

Psa

Chapter 147

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

תְּהַלֵּל־ : נְאוּהָ נְעִים כִּי אֱלֹהֵינוּ זְמִרָה טוֹב כִּי וַיָּהּ הַלְלוּ 1
louange agréable agréable car notre-Dieu chanter bon car Yah louez
[H8416](#) [H5000](#) [H0430](#) [H2167](#) [H3050](#)

Louez Jah ! car c'est une chose bonne. Chantez les louanges de notre Dieu ! car c'est une chose agréable. La louange est bienséante.

יִכְנָס׃ יִשְׂרָאֵל נִדְחֵי יְהוָה יְרוּשָׁלַם בּוֹנֵה 2
rassembler Israël [נִדְחֵי] l'Éternel Jérusalem dans-bâtit
[H3664](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3389](#) [H1129](#)

L'Éternel bâtit Jérusalem ; il rassemble les exilés d'Israël.

לְעֵצְבוֹתָם׃ וּמְחַבֵּשׁ לֵב לְשִׁבְרֵי הָרְפָא 3
à-travail et-de-bander cœur à-briser le-guérir
[H6094](#) [H2280](#) [H7665](#) [H7495](#)

C'est lui qui guérit ceux qui ont le cœur brisé, et qui bande leurs plaies ;

יִקְרָא׃ שְׁמוֹת לְכֹלֵם לְבוֹכָבִים מְסַפֵּר מוֹנֵה 4
il-appellera nom à-tout à-étoile de-raconter de-compter
[H7121](#) [H8034](#) [H3605](#) [H3556](#) [H4557](#) [H4487](#)

Qui compte le nombre des étoiles : à elles toutes il donne des noms.

מְסַפֵּר׃ אֵין לְתַבּוּנָתוֹ כֹּחַ וְרַב־ אֲדוֹנָינוּ גָּדוֹל 5
de-raconter il-n'y-a-pas à-intelligence force et-nombreux seigneur grand
[H4557](#) [H0369](#) [H8394](#) [H0113](#)

Notre Seigneur est grand et d'une grande puissance ; son intelligence est sans bornes.

אֶרֶץ׃ עַד־ רְשָׁעִים מְשַׁפִּיל יְהוָה עֲנָוִים מְעוֹדֵד 6
terre jusqu'à méchants de-abaisser l'Éternel humble de-témoigner
[H0776](#) [H5704](#) [H7563](#) [H8213](#) [H3068](#) [H6035](#)

L'Éternel affermit les débonnaires ; il renverse les méchants jusqu'en terre.

בְּכִנּוֹר׃ לְאֱלֹהֵינוּ זְמִרוֹ בְּתוֹדָה לִיהוָה עָנָו 7
dans-harpe à-notre-Dieu chanter dans-action-de-grâces à-l'Éternel chanter
[H3658](#) [H0430](#) [H2167](#) [H8426](#) [H3068](#)

Chantez à l'Éternel avec actions de grâces, psalmodiez sur la harpe à notre Dieu,

חֲצִיר׃ הַרִים הַמְצַמֵּחַ מִטֶּר לְאֶרֶץ הַמְכִּין בְּעָבִים וְשָׁמַיִם הַמְכֹּסֶה 8
herbe montagnes le-germer de-pluie à-la-terre le-affermir [בְּעָבִים] cieus le-couvrir
[H2022](#) [H6779](#) [H4306](#) [H0776](#) [H5645](#) [H8064](#) [H3680](#)

Qui couvre de nuages les cieus, qui prépare la pluie pour la terre, qui fait germer l'herbe sur les montagnes ;

יִקְרָאוּ׃ אֲשֶׁר עֹרֵב לְבָנֵי לֶחֶמָה לְבֶהֱמָה נוֹתֵן 9
appeler qui soir à-fils-de à-pain à-bétail donner
[H7121](#) [H6158](#) [H3899](#) [H0929](#) [H5414](#)

Qui donne la nourriture au bétail, [et] aux petits du corbeau qui crient.

10	לֹא	בְּבוֹרַת	הַסּוֹס	יִחְפֹּץ	לֹא-	בְּשׁוֹקֵי	הָאִישׁ	יִרְצֶה:
	ne...pas	dans-puissance	le-cheval	prendre-plaisir	ne...pas	dans-jambe	l'homme	agréer
	H3808	H1369			H3808	H7785	H0376	H7521

Il ne trouve pas son plaisir en la force du cheval, il ne se complaît pas aux jambes de l'homme.

11	רוֹצֵה	יְהוָה	אֶת-	יִרְאִיו	אֶת-	הַמֵּיחֲלִים	לְחַסְדּוֹ:
	agréer	l'Éternel	(*)	craignant	(*)	le-espérer	à-sa-bonté
	H7521	H3068		H3373	H0853	H3176	

Le plaisir de l'Éternel est en ceux qui le craignent, en ceux qui s'attendent à sa bonté.

12	שָׁבְחִי	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	יְהוָה	הַלְלוּ	אֶל־תְּנוּךְ	צִיּוֹן:
	louer	Jérusalem	(*)	l'Éternel	le-louer	ton-Dieu	Sion
		H3389	H0853	H3068		H0430	H6726

Jérusalem, célèbre l'Éternel ! Sion, loue ton Dieu !

13	כֵּר-	חֹזֵק	בְּרִיתִי	שַׁעֲרֶיךָ	בְּרַךְ	בְּקִרְבֶּךָ:
	car	être-fort	dans-barre	porte	bénir	dans-milieu
		H2388	H1280	H8179	H1288	H7130

Car il rend fortes les barres de tes portes ; il bénit tes fils au milieu de toi ;

14	הַשֵּׁם-	גְּבוּלְךָ	שְׁלוֹם	חֵלֶב	חֲטִיִּם	יִשְׁבִּיעֶךָ:
	le-nom	frontière	paix	graisse	froment	rassasier
		H1366	H7965	H2459	H2406	H7646

Il met la paix dans tes confins ; il te rassasie de la moelle du froment ;

15	הַשְׁלַח	אִמְרָתוֹ	אֲרֶץ	עַד-	מְהֵרָה	יְרוּץ	דְּבָרוֹ:
	le-envoyer	parole	terre	jusqu'à	de-hâte	courir	sa-parole
	H7971		H0776	H5704	H4120	H7323	H1697

Il envoie ses oracles sur la terre : sa parole court avec vitesse.

16	הִנָּתַן	שֵׁלֶג	כַּצֹּמֶר	כְּפֹר	כַּאֲפֹר	יִפּוֹר:
	le-donner	neige	comme-laine	comme-coupe	comme-cendre	dispenser
	H5414	H7950	H6785		H0665	H6340

C'est lui qui donne la neige comme de la laine, qui répand la gelée blanche comme de la cendre ;

17	מִשְׁלֵיךָ	קָרְתוֹ	כַּפְתִּים	לִפְנֵי	קָרְחוֹ	מִי	יַעֲמֹד:
	de-jeter	glace	comme-morceau	devant	froid	qui	il-se-tiendra
	H7993	H7140		H6440	H7135	H4310	H5975

Il jette sa glace comme par morceaux : qui peut subsister devant son froid ?

18	יִשְׁלַח	דְּבָרוֹ	וַיִּמְסָם	יִשָּׁב	רוּחוֹ	יִזְלוּ-	מַיִם:
	il-enverra	sa-parole	et-arracher	habiter	son-esprit	couler	eaux
	H7971	H1697	H4529	H5380	H7307	H5140	H4325

Il envoie sa parole et les fait fondre ; il fait souffler son vent : les eaux coulent.

19	מְנִיד	דְּבָרוֹ	(דְּבָרָיו)	לִיעֲקֹב	חֻקֵּי	וּמִשְׁפָּטָיו	לְיִשְׂרָאֵל:
	de-déclarer	parole	parole	à-Jacob	statut	et-de-jugement	à-Israël
	H5046	H1697	H1697	H3290	H2706	H4941	H3478

Il annonce ses paroles à Jacob, ses statuts et ses ordonnances à Israël.

20	לֹא	עָשָׂה	וְכֵן	לְכֹל-	גּוֹי	וּמִשְׁפָּטִים	בַּל-	יָדָעוּם	הַלְלוּ-	יָהּ:
	ne...pas	faire	ainsi	à-tout	nation	et-de-jugement	ne...pas	connaître	louez	Yah
	H3808			H3605		H4941	H1077	H3045		H3050

| Il n'a fait ainsi à aucune nation ; et ses ordonnances, elles ne les ont pas connues. Louez Jah !